

BOLETIN PARROQUIAL

Iglesia de Nuestra Señora del Rosario

703 Calle <<C>>, Union City, CA 94587-2195

(510) 471-2609 • admin@olrchurch.org • www.olrchurch.org

19 DE SEPTIEMBRE, 2008 – 29 DOMINGO EN TIEMPO ORDINARIO

¡La Moneda del Cesar!

Mateo 22:15-21

«Allí esta, allí, de bajo de un árbol,» uno de los cuatro Fariseos de rostro rígido dijo a medida de que salían de la sinagoga. El sol brillante del medio día hizo que parpadearán los ojos para ver a Jesús y a dos de sus discípulos descansando en la sombra. Estos Fariseos eran los hombres sabios del área, miembros devotos a la secta Judía más estricta. Vivían al pie de la letra la Ley de Moisés y esperaban el día cuando Israel sería la nación de Dios de nuevo, libre de los Romanos y de Herodes.

Jesús miró hacia arriba a los cuatro hombres que parpadeaban para mirarlo. Se voltearon rápidamente cuando vieron que los miraba. Los Fariseos caminaron a través del jardín del templo hacia otro grupo, que también estaba mirando Jesús. «Creo que este es buen tiempo para nuestra pequeña pregunta,» el Fariseo de barba negra dijo sonriéndose.

«Hasta nosotros los seguidores de Herodes estaríamos de acuerdo con eso,» alguien del otro grupo dijo.

Era una alianza poco usual. Los hombres de Herodes dijeron que Jesús era una amenaza para su dinero y poder si realmente era el rey o el Mesías. Los Fariseos decían que Dios era el verdadero gobernante de Israel y el pagarle impuestos a Roma negaba a Dios.

Cuando se acercaron, uno de los Fariseos le dijo al grupo a su alrededor, «Es un pregunta claramente tramada.»

El de barba negra dijo: «Si Jesús dice que no hay que pagar impuestos al Emperador el puede ser arrestado por las autoridades Romanas. Si el dice que pague el impuesto, se marcará como traidor de Dios.»

«Todavía es muy temprano,» sugirió uno. Hay que esperar hasta que llegue más gente para verlo como se mete el pie en su propia boca.» Los Fariseos y los de Herodes se marcharon como una escuela de peces hambrientos. Llegaron más personas.

«De cualquier manera, al meterse el sol Jesús ya no será un problema aquí,» gruñó uno de los hombres de Herodes, mirando rápidamente a su víctima.

«Saludos,» dijo Tadeo al reunirse con Jesús, Andrés y Juan. «Mire a los demás llegar de tras de mi.»

El sol lentamente se metía detrás de los cerros del accidente cuando el Fariseo de la barba negra se subió a la orilla de la pierda que estaba en el jardín. Grito para que todos lo escucharan. «Tengo una pregunta para el Maestro.»

Volteando hacia Jesús, el Fariseo pauso para darle un efecto más dramático, esperando que todos se callaran.

«Maestro, sabemos que usted es un hombre honesto y que sinceramente enseña el camino de Dios. No actúa a favor de



nadie y actúa sólo por el respeto humano. Démos su opinión, entonces, en este caso. ¿Es o no es legítimo pagarle impuestos al emperador?»

Jesús se puso de pie como una nube de tormenta que está por comenzar y alzó sus hombros hacia el cielo. Parecía que le salían chispas de luz de sus ojos al escuchar el insulto de su engaño.

«¿Por que quieren engañarme, hipócritas?» grito Jesús. El pequeño grupo de Fariseos y Herodianos parecían juntarse más, temerosos de la respuesta de Jesús.

Caminando hacia ellos, Jesús demandó, «Enseñarme la moneda usada para al impuesto.»

El de barba negra buscó en su túnica y sacó una moneda de plata. Jesús tomó la moneda y la detuvo en medio de su dedo pulgar y de su dedo índice, volteando la moneda para mostrarles el rostro a la muchedumbre.

«¿De quien es esta cabeza y de quien es la inscripción?» les preguntó Jesús. «Cesar,» fue la respuesta.

Sabiendo el poder de lo que estaba por decir, Jesús sonrió a pesar de eso.

«Entonces denle al Cesar lo que es del Cesar, pero denle a Dios lo que es de Dios.»

>

Si no podemos servir a dos maestros, ¿quien es nuestro maestro? ¿Es este mundo pequeño o este pequeño momento en el tiempo que llamamos vida? ¿O es nuestro maestro el creador de todos los mundos y de todos los universos; el que camina entre las estrellas y abajo en los corredores de la eternidad? ¿Es su imagen la que está inscrita en nuestro corazón?

-- Diácono Dick Folger

Traducción al español por Martha Estrella

Iglesia de Nuestra Señora del Rosario

P. José M. León, Párroco

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195

www.olrchurch.org

HORARIO DE SERVICIOS

Misas del Fin de Semana:

Sábado: 5:00 p.m. inglés; 6:15 p.m. cantones

Domingo: 6:45 a.m. español; 8:15 a.m. inglés; 9:45 a.m. español; 11:30 a.m. inglés

Misa Diaria (Bi-lingue):

Martes, Miércoles, Jueves, Viernes, 8:15 a.m.;

Sábado 9:00 a.m. (Servicio de Comunión los lunes)

Sacramento de la Reconciliación: Cada sábado, 3:30 p.m.

Sacramentos de Bautismo y Matrimonio

Llame a la Oficina Parroquial seis meses antes, (510) 471-2609.

LA OFICINA PARROQUIAL

Teléfono: (510) 471-2609 Fax: 471-4601 Correo Elec.: admin@olrchurch.org

Abierto Mar. - Sab., 10:00 a.m.-3:00 p.m. & Mar.- Vier. 6:00-9:00 p.m.

LA OFICINA DE EDUCACION RELIGIOSA (CCD, RCIA)

703 "C" Street, Union City, CA 94587-2195

Teléfono: (510) 471-7419 Fax: (510) 471-4601 Correo Elec.: cmagdaleno@olrchurch.org

Abierto Mar. - Vier. 1:30 - 5:00 p.m. y Sab., 8:00 a.m. - Mediodía

LA ESCUELA DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO

678 "B" Street, Union City, CA 94587-2141

Teléfono: (510) 471-3765 Fax: (510)471-4601 Abierto Lun. -Vier., 8:00 a.m. - 3:00 p.m.

INFORMACION PARA LA PROXIMA SEMANA

INTENCIONES DE MISAS

Para el 20 de Octubre, 2008 al 26 de Octubre, 2008

Mon.	8:15 a.m. --	Servicio de Comunión
Tue.	8:15 a.m. --	Petrita Tostado (Fall.)
Wed.	8:15 a.m. --	Para Nosotros, Los Parroquianos
Thur.	8:15 a.m. --	Para la Juventud de Nuestra Ciudad
Fri.	8:15 a.m. --	Manuela R. Ablan (Fall. 3 ^{er} Aniv.)
Sat.	9:00 a.m. --	Marcelino Moya (Fall.)
	5:00 p.m. --	Jackie Fallercq (Fall.)
Sun.	6:45 a.m. –	Mateo (Fall.) y Marin Valadez (Fall.); Pedro (Fall.) y Catalina Navarro (Fall.); Librada Lopez (Fall.)
	8:15 a.m. –	Gianni Miraglia (Fall.); Ana (Fall.) y Armengol Aguilar (Fall.)
	9:45 a.m. –	Eligio Gonzalez (Fall.); Jesusus Gonzalez (Fall.)
	11:30 a.m.--	Jessica Jatiram (5 Cumpleaños)

LECTURAS DE LA SEMANA

Para el 20 de Octubre, 2008 al 25 de Octubre, 2008

Lun	Efesios 2:1-10 / Lucas 12:13-21
Mar.	Efesios 2:12-22 / Lucas 12:35-38
Mier.	Efesios 3:2-12 / Lucas 12:39-48
Juev.	Efesios 3:14-21 / Lucas 12:49-53
Vier.	Efesios 4:1-6 / Lucas 12:54-59
Sab.	Efesios 4:7-16 / Lucas 13:1-9

LECTURAS DOMINICIALES

Para el 26 de Octubre, 2008 – 30^o Domingo en Tiempo Ordinario

1^a Lectura Éxodos 22:20-26 / 2^a Lectura: 1 Tesalonicenses 1:5c-10 /
Evangelio: Mateo 22:34-40

LAS COLECTAS

Para el 12 de Octubre, 2008

Primera Colecta	\$8,537.50
.....	
Nuestra presupuesto para la Primera Colecta (cantidad nuevo)	9,566.00
.....	
Segunda Colecta – Programas para Jóvenes	2,141.00
.....	
Sobres para los Niños	20.00
.....	

¡Muchas gracias! Apreciamos mucho su apoyo.

EL PROXIMO DOMINGO: VENTA DE CERTIFICADOS DE REGALO PARA RECAUDAR FONDOS. ARTICULOS RELIGIOSOS Y ARTICULOS CONMEMORATIVOS DEL CENTENARIO FRENTE A LA IGLESIA, DESPUES DE LAS MISAS.

NUEVOS ARTICULOS

FECHA FIJADA PARA EL MERCADO DE PULGAS DEL FESTIVAL 2.0 – ¡SERÁ EL PROXIMO DOMINGO! En el boletín de la semana pasada se anunció que todavía han quedado algunos artículos u objetos bonitos, que sobraron del Mercado de Pulgas del Festival, y que las «personas encargadas del Mercado de Pulgas» tendrían un Segundo Mercado de Pulgas, para vender todo lo que había sobrado. La fecha para el Segundo Mercado de pulgas ha sido fijada para el **PROXIMO DOMINGO, 26 DE OCTUBRE**, el cual se abrirá después de la última misa, en el Parqueo, frente a la

oficina Parroquial. También se venderán refrescos. Recomendamos que traiga un vehículo lo suficientemente grande, como para que le quepa todo lo que compre y se lo lleve a casa sin problema alguno.

NOTA ACERCA DE LA VENTA DE LOS ARTICULOS CONMEMORATIVOS DEL CENTENARIO.

Plane-ábamos vender los Artículos Conmemorativos del Centenario el fin de semana pasado, frente a la Iglesia, en los mismos precios rebajados que se vendieron durante el Festival. El único inconveniente que tuvimos fue que debido a la falta de personal, no se vendió nada después de las misas el domingo pasado. Solamente había un alma disponible para vender los certificados para regalo, artículos de la tienda y carrereando de un lado a otro para ayudar con las «donuts». ¡Pobre alma noble! De todas maneras, tendremos más personas ayudando el próximo fin de semana; por lo tanto, estaremos vendiendo artículos conmemorativos del Centenario a precios rebajados, para poder reducir el inventario.

Durante el Festival escuchamos que varias personas comentaron y expresaron que los artículos estaban muy caros, aún a los precios ya rebajados. Para el conocimiento de todos, los precios han sido, realmente reducidos al precio de costo. Estos precios ya rebajados incluyen: el precio base que se pagó por los productos, el costo para imprimirlos y el logotipo de la parroquia, cargos de entrega y, por supuesto, los impuestos incurridos.

ANUNCIO SOLAMENTE PARA LOS MIEMBROS ENCARGADOS DE LOS STANDS DEL

FESTIVAL. Si usted no fue miembro de la junta directiva del Festival este año, este anuncio no es para usted; por lo tanto, no necesita leer el resto del anuncio. Tome un plumón negro y cubra el siguiente mensaje o escriba sobre él, la palabra «CONFIDENCIAL».

Atención Miembros de la Junta Directiva: Debido al gran éxito obtenido como resultado del Festival, muchos de ustedes han preguntado si tenemos alguna noción de cómo le fue a cada stand. Para darles una idea preliminar, mostraremos algunas figuras en la página web del Internet, clave: «Noticias de última Hora» (Latest News) (www.olrchurch.org). Teniendo en mente que estas figuras son simplemente estimaciones preliminares, sujetas a cambios, hasta que tengamos la gran reunión.

SAN VICENTE DE PAUL – COMIENZAN LAS NUEVAS COLECTAS DE PRODUCTOS

ALIMENTICIOS NO EXPIRABLE. Callada y regularmente, nuestra despensa de alimentos de San Vicente de Paúl ha estado colectando alimentos para los necesitados, en la puerta de la Iglesia cada dos meses. A medida que el verano se aleja y nuestros pensamientos se enfocan más en los eventos de invierno (como Navidad, por ejemplo) San Vicente de Paúl comienza la preparación de la «Canasta de Alimentos Navideña» que se distribuye entre nuestra comunidad necesitada. Durante la preparación de estas canastas, se implementa una campaña de colecta en la Misa de Acción de Gracias, la cual continúa hasta Navidad. Este año, la necesidad será mayor, debido a la economía; por lo tanto, la Sociedad San Vicente de Paúl desea comenzar esta colecta **inmediatamente**. Al mismo tiempo, se está comenzando una campaña para coleccionar productos alimenticios con grupos de la parroquia – Otras campañas se están comenzando en la Escuela Parroquial y en la Sociedad «Our Lady's Guild.»

Entonces, cuando vengan a Misa el próximo fin de semana y los fines de semana siguientes, de ahora en adelante, y en consideración a los necesitados, traiga latas de productos alimenticios no expirables. Habrán canastas frente al altar, donde usted podrá colocar dichos productos, durante el Ofertorio, después de que las colectas hayan pasado por su banca o reclinatorio.

Le agradecemos infinitamente por ayudarnos a ayudar a aquellos necesitados

MISA MEMORIAL EN LAS CEMENTERIOS CATOLICOS EL DIA DE TODOS LOS SANTOS.

Están invitados a una Misa en memoria de nuestros difuntos el sábado, 1 de noviembre, a las 11:00 a.m. en cada uno de nuestros Cementerios Diocesanos, incluyendo el Cementerio del Santo Sepulcro en Hayward. Después de la Misa celebremos “El Día de los Muertos” con música de mariachi y refrescos.

¡¡OTRA GRAN AYUDA POR MEDIO DE LOS «VALES»!! Ustedes «nos rescataron» en otras dos ocasiones. Entonces, tratemos una tercera vez. Ustedes, probablemente saben que la tienda «Linens-N-Things» cerraron todas sus tiendas en nuestra área para poder reorganizar y sobrevivir, durante la bancarrota. Desafortunadamente, todos los esfuerzos han fracasado, y la cadena de tiendas cerrará sus puertas para siempre. El problema es que aun tenemos muchas tarjetas para regalos en existencia. No las podemos regresar a nuestro agente representante; sin embargo, estas tarjetas aun son válidas en las tiendas «Linens-N-Things» que todavía están abiertas en cualquier parte del país. Aquí es donde nos pueden ayudar: ¿Conocen a alguien que viva cerca de una tienda «Linens-N-Things» y planea hacer algunas compras durante las «ventas especiales de liquidación» de dicha tienda? Si es así, por favor contáctelas y pregúntelas si estarían interesadas en comprar estas tarjetas de «Linens-N-Things». Su ayuda será profundamente agradecida, y nos ayudará a mitigar nuestra pérdida (desafortunadamente, las bancarrotas son unos de los riesgos que tenemos que correr en el negocio de los vales).

LE AGRADECEMOS A DAVID GARGES Y AL «SERVICIO EJECUTIVO DE TELEFONOS» (EXECUTIVE PHONE SERVICE), POR MEJORAR NUESTRA PARROQUIA.

Quizás han escuchado los comerciales de televisión que anuncian que necesitamos más fibra, y que al incrementar la dosis de fibra seremos más saludables. Esto significa que ahora tenemos una parroquia más saludable. Esto porque «Executive Phone Service» del cual nuestro parroquiano David Garges es dueño, donó muchas horas de empleo laboral y del equipo necesario para activar el cable de fibra óptica debajo del parqueo. El Sr. Garges, originalmente, instaló el cable de fibra óptica cuando reemplazó nuestros cables subterráneos, hace varios años. Nunca lo activamos al colocarlo en el conducto, sabiendo que lo usaríamos algún día. En el pasado, esto hubiese sido muy caro obtener el equipo para usarlo, pero, por supuesto, a medida que el tiempo pasa, todo lo relacionado con la tecnología, los precios

bajan. Ahora que el cable de la fibra óptica está activado, tenemos una conexión más eficiente y confiable entre la iglesia, la rectoría y las oficinas, así como con la red de computadoras de la oficina y la conexión de Internet de alta velocidad. **Le agradecemos al Sr. Garges por la valiosa donación de trabajo y del equipo, para hacer esto una realidad.**

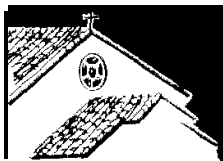
!!!**CURSILLISTAS!!!** Nuestra próxima Ultreya mensual será el sábado, 25 de octubre, a las 7:00 p.m. en la casa de Olive Riley-Steward, 32174 Bernice, Hayward, CA. Están invitados a una tarde de convivió y oración. El número telefónico de Olive es (510) 471-3332.

ARTICULO QUE APARECIO EN LAS SEMANAS PASADAS

«OUR LADY'S GUILD» PRESENTARA SU ALMUERZO DE LA VISPERA DE TODOS SANTOS Y SU BINGO (LOTERIA) el día martes 28 de octubre, en el Salón Parroquial. El almuerzo empezará al mediodía. La donación es de \$10.00. Espacio limitado. No se venderán boletos en la puerta. Llamar a Bárbara Hatton al (510) 792-3647 para boletos y para más información.

ORACIONES

MANTENGAN EN SUS ORACIONES A ESTAS PERSONAS DE NUESTRA PARROQUIA Y DE NUESTRAS FAMILIAS que se hallan enfermos y sin poder salir de sus hogares: Susana Alcaraz, Tony Baligaya, Gladis Borges, Lindy C., Paul Cabrera, Alan Cady, Lindy Cady, Rebecca Cady, Maria Camarillo, Grace Caminada, Dionesio Campos, Daniel Canales, Rose Canales, Grace Carr, Grace Continelli, Cindy Davis, Chealsy Davis, Courtney Davis, Jennie DeCosta, Marc DelBianco, Irene Drouin, Joseph Dunbar, Martha Estrella, Juanita Estrellas, Ed Fiala, Rita Fregoso, Frank Gallegos, Sobeida Gallegos, Gene Garcia, Deanna Graves, Emilio Gudino, Keith Gunter, Ethel Guerrero, Jesús Gutierrez, Anne Guzman, Herm Henderson, Carme Hernandez, Eduardo Hernandez, Henry Hernandez, Margaret K., Mark Kamakea, Erika Lepe, Ermelinda Lopez, Francisco Lozano, Miguel Luviano, Sara Maas, Antonio Maciel, Catalina Manasala, Craig Manning, Ismael Martinez, Richard M. Martinez, Philip Molina, Joe Morales, Josephine Nava, Richard Nelson, Ysidro Nieves, Mirta Orellana, Mario Perales, Luz Perez, Ehren Perkins, Marcella Roderigues, Lydia Rodríguez, Joe Romero, Conor Rosado, Macca Savage, Letty Serrano, Clarence Souza, Nelly Stewart, Myron Tejada, Vivianlee Tonry, Casandra Valadez, Isabel Villarina.



***Esta Semana
En N.S.R.***

Martes, 21 de octubre

Estudio de Biblia en inglés, Cuarto de Eddie Dobrec, 10:00 a.m.

Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.

Estudio de Biblia en inglés, Grupo Orozco, cuarto 206 de las Oficinas, 7:00 p.m.

Junta de la Mesa Directiva de la Escuela, Cuarto 107 de la Oficina, 7:30 p.m.

Miércoles, 22 de octubre

Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.

Jueves, 23 de octubre

Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.

Viernes, 24 de octubre

Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.

Cena para los necesitados, Cuarto de Eddie Dobrec, 6:00 p.m.

Ensayo del Coro en Español, Templo, 7:00 p.m.

Sábado, 25 de octubre

Noche de Rosario, español, 6:00 p.m.

Domingo, 26 de octubre

Segunda Colecta para el programa de educación religiosa especial (SPRED)

Mercado de Pulgas, después de todas las Misas

Se vende tarjetas de regalo, artículos religiosos y artículos del centenario en frente del templo